



聯合國

安全理事會

正式紀錄

第一年

第二輯

第十四號

第六十八次會議
一九四六年九月十七日

紐約成功湖

目 錄

第六十八次會議

| | 頁數 |
|----------------------------|-----|
| 五十五. 臨時議事日程..... | 一六五 |
| 五十六. 通過議事日程..... | 一六五 |
| 五十七. 關於烏克蘭控訴希臘事之討論(續)..... | 一六五 |

文 件

| | 附件 |
|--|----|
| 下列各項與第六十八次會議有關之文件載於第一年第二輯補編第五號內： | |
| 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國外交部長一九四六年八月二十四日致祕書長電 (文件 S/137)..... | 八 |
| 蘇維埃社會主義共和國聯邦代表在安全理事會第五十七次會議中之陳述 (文件 S/144)..... | 九 |



聯合國
安全理事會
正式紀錄

第一年

第二輯

第六十八次會議

一九四六年九月十七日星期二午後三時在紐約成功湖舉行

主席：Mr. A. GROMYKO (蘇維埃社會主義共和國聯邦)

出席者：下列各國代表：澳大利亞、巴西、中國、埃及、法蘭西、墨西哥、荷蘭、波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦、英聯王國、美利堅合眾國。

五十五. 臨時議事日程

- 一. 通過議事日程。
- 二. 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國外交部長一九四六年八月二十四日致秘書長電(文件S/137)¹。
- 三. 蘇維埃社會主義共和國聯邦代表在安全理事會第五十七次會議中之陳述(文件S/144)²。

五十六. 通過議事日程

主席：本席認為吾人可依上次程序，繼續討論議事日程第二項目，將臨時議事日程第三項目留待日後審議。

倘無異議，則本席認為此建議業經通過。(議事日程第二項目通過)

主席：今日要求發言者計有三人。茲先請波蘭代表發言。

¹ 參閱安全理事會正式紀錄第一年第二輯補編第五號附件八。

² 參閱安全理事會正式紀錄第一年第二輯補編第五號附件九。

安全理事會決議邀請烏克蘭及希臘二代表參加議事日程第二項目之討論。茲請二代表就座。

(烏克蘭代表 Mr. Manuilsky, 希臘代表 Mr. Dendramis 分別就席)

五十七. 關於烏克蘭控訴希臘事之討論(續)

Mr. LANGE(波蘭):茲就吾人此刻討論之問題，簡單提出波蘭政府與代表團之意見。於提供意見之先，為免發生可能之誤會，本人願首先提出一二點，說明波蘭對希阿事件之立場。波蘭人民及波蘭政府對希臘人民有完全之同情。吾人未嘗稍忘希臘人民於一九四一年春季奮勇抗拒德國侵略者之功績。波蘭人民在德軍佔領之下曾予希臘人民英勇作戰之精神深切注意與同情。

本人更願補誌一語謂：吾人非特對希軍一九四一年春可紀念之英勇抗戰，及希臘人民在納粹佔領期間一若吾人所為之地下工作，寄無限之同情，且對開入希臘之英軍協助希臘孤軍對抗納粹德國之侵略亦極為欽仰。

吾人於今就烏克蘭外長提出理事會之問題發表意見時，願申明吾人處理本問題之態度非但對希臘民族寄予充分同情，且對為防衛希臘與該國並肩作戰之英國，亦有充分之同情。

前於倫敦舉行之各次會議中曾有與此相仿之問題提出理事會討論，當時波蘭外次 Mr. Modzelewski 代表波蘭出席，曾表現吾人能本大公無私之立場討論此項問題。茲擇讀安全理事會會刊所載波蘭代表 Mr. Modzelewski 一九四六年二月四日之陳述：

“誠如 Mr. Bevin 之所云，英軍之進駐希臘，意在為曾與德義法西斯勇敢搏戰之偉大民族恢復和平與秩序。關於此點，固無人欲加否認。”

Mr. Modzelewski 於同次演講時復稱：

“Mr. Bevin 嘗於理事會中問曰‘英軍駐在希臘，目前是否已構成對世界和平之威脅？’對此，本席擬答曰‘否’，蓋本席對英國派軍前往希臘之善意，絕無疑問也。”

此為波蘭代表在倫敦安全理事會會議時所持之態度，足證吾人能本大公之精神，討論此問題，對凡與希臘現況有關之列強，不存任何特殊政治戒心與反對意見。

然波蘭代表之所以採取此種立場者，原期望希臘情勢能逐漸改善，早日克服倫敦大會討論引起之困難。不幸最近之討論顯示吾人之希望並未能實現。情形並未轉佳，而今日反較之倫敦爭議時更為惡化複雜。

第一為邊境事件，此節前經烏克蘭代表指出。希臘邊境確有事故發生，不容置疑。烏克蘭及希臘代表均承認果有其事，且曾就邊境事件向理事會提具多種備忘錄及聲明書。

烏克蘭代表某次陳述中，嘗就本年度前半年內邊境事件之次數，作成統計（見該備忘錄第一三頁¹）：

“本年一、二、三月間計有八次事故，本年四、五月間計十五次，至六月七月時計達二十六次之多。”

此數字足證該地情況日趨惡劣，吾人可根據此數字而見問題之嚴重性，理事會實不能輕易不予受理。

吾人當前之問題為：此雙方承認之事變，其重要性何在，吾人又當如何解釋之？依照烏克蘭代表之論述，邊境事件多與希臘國內情況有關，意即法西斯及半法西斯之皇派為建立其在希臘之實力，乃尋釁於國際間，冀造成相當嚴重之局勢，以便有要求重劃國界時，

¹此項備忘錄前分送各國代表團然並未公佈。

得獲足數希臘人民之贊助，若在正常平安情況之下，彼輩或不能獲此種人民之支助也。

吾人研究當地情形之事實後，即知此論頗足能令人置信。事實上希臘國內之情況，有若干因素確似可令吾人驚駭。

希臘國內問題之純屬其本國內政性質者，吾人不擬過問。惟吾人此際所面對之問題，就某種觀點而言，覺其確與西班牙問題相似，即其國內法西斯及反動派之發展已引起對外擴張政策，並採取各種不負責任之手段，頗足以危及歐洲此部分之和平。

希臘國內情況之頗可使吾人驚駭者為：

第一，希臘之行政及警察組織中，多有曾與納粹合作者。各國亦有曾與納粹侵略者合作之個人及集團；法國、比利時、荷蘭、那威亦嘗有此種集團。然各該國一經解放之後，此類人即被褫奪參政之權，且多經判叛國罪處刑。希臘國內，此類曾與德軍合作者，為數特多（余認為為數過多），今日非特受人崇敬，且參與行政工作。本人持有名單，詳列國會議員及其他高級官員之曾與納粹合作者之姓名。本人不擬宣讀此名單。但理事會中有願審查名單者，可隨時取閱。

本人更願加跋一語：以前討論希臘問題時曾被多次提及之英國國會若干議員亦曾證實謂前與敵人合作而現在希臘政府中，充當要職者為數甚多，憲兵組織中尤然。吾人認為此事深具國際重要性，一如吾人認為西班牙法朗哥政府隱匿納粹及德人之有國際重要性同。

此外尚有另一點，亦曾引起吾人注意，且認為係相當嚴重之問題；即目前之希臘政權，將自由勞工運動破壞殆盡。吾人均知破壞勞工運動為各法西斯政體之必有政策，而今日希臘工會之遭遇與昔日墨索里尼當政時之義大利，希特勒當政時之德國及法朗哥執政下之西班牙各國工會之遭遇正多相同之處。

理事會前此辯論此事時，曾有人對希臘工會之真情，表示懷疑。本人認為今既已接獲世界工會聯合會關於希臘工會運動之聲明。此疑已解。此項聲明日昨由該聯合會秘書 Mr. Saillant 送交鄙人（本人為該會理事會之主席）。惟該組織既非政府機構，故本人認為以用波蘭代表之身份將該聲明分送各理事

國較爲合適。此項文件業經分發各位。

茲就 Mr. Saillant 來函擇讀二段。其一曰：

“安全理事會不可不注意與德國及其附庸國家作戰之各國中，獨希臘今日尚未如其他民主及戰勝國家，對其國內工人之工會權利以及其他社會自由予以保障。茲有兩點特應指明：各前敵國中除德國以外，各國工會皆經擴充，其給予各該國工人社會權利之保障，爲希臘勞工所不能享受者。盟國管制委員會於德國各佔領區內保證給予各新成立之德國工會之組織上之工會自由遠較希臘政府給予其國內亟欲自由組織之工人者爲多。安全理事會或注意下述事實：經就英國工會協會及世界工會聯合會之努力後，希臘工會業經統一，社會情形漸趨穩定，以保障希臘勞工之社會權利，及其組織工會之自由。

此項工作，於一九四五年二月間由 Sir Walter Citrine 代表英國工會擔任，其後世界工會聯合會又繼而與英、法、蘇各國工會通力合作，以求其完成。惟此際希臘現政府則對此表示懷疑矣。”該函另一段稱：

前任政府認爲有利之事業，已爲另一政府所破壞。該政府損害世界工會聯合會關於希臘總工會 CGT 之復興，國際保障，且解散經由選舉組成之 CGT 另以政府選派之委員會代之，其入會條件亦由政府規定，從而剝削工人之組織自由。倘波蘭、法國、蘇聯、英國及美國亦強制採用此種步驟，則其命運將如何？

世界工會聯合會希望希臘之社會問題不致引起各國間之摩擦，動搖民主國家在巴爾幹造成之勝利局面，影響巴爾幹人民之發展及其社會自由。

吾人因存此望，故深信安全理事會將考慮是否宜就希臘侵害民主權利一事，舉行調查，蓋侵害民主權利實際上即侵害和平及國際安全也。”

第三點引起吾人驚駭者爲希臘對付反對復辟者之恐怖政策。前因去歲三月希臘大選及此次國民總投票，理事會曾有所辯論。本人不擬就爭執之細節重加評述，各理事國及各代表固已就此節有所發揮矣。

茲僅欲就下述一點，略事評論。聯盟國會組織委員會監督希臘大選，且該委員會之判語曾被提及。茲不欲就該委員會之工作，或計票數等事提出批評；雖然，本人仍願提出兩點：第一爲不甚重要之技術問題，即該委員會亦曾聲稱希臘大選之處置頗不適當，此即選舉人登記問題也。

第二，問題之關鍵不在計算票數時是否誠實，然大選之前即常見警察之恐怖手段及戳殺政敵之事件發生，即僅據此事實，吾人亦不得不懷疑選舉之結果。

雖然，本人不擬就此項問題多事評論，蓋本人認爲此事似並非當前重要之問題也。最重要之問題，亦即在座各位應關切者，爲希臘境內此時發生之事。關於希臘之現況，吾人可以外國駐希記者根據其觀察，每日發出之通訊爲據。本人原可就此節舉出多種證件，惟現僅擇錄本日紐約 *Daily News* 一節，以告諸君。此項消息係該報記者 Robert Conway 昨日（九月十六日）自雅典發出者。僅提出一二段請諸君注意：

“希臘政府之陸軍及憲兵爲竭力阻止叛變事件之蔓延，不但消滅共產黨，甚且其他一切民主、自由及共和之份子起見，刻正向萬千婦孺作慘無人道之戰爭。記者根據其自雅典乘吉普車赴南斯拉夫及保加利亞邊界旅途七日所見沿途官方人員之談話而作此論……

非特希臘陸軍憲兵隊及官員等，即前與納粹合作者所組織之保皇軍，亦得使用善後救濟總署之食品、卡車、皮鞋、衣著，以及抗瘡飛機爲武器，逼迫反對保皇派者，使其不堪饑困而屈服。

此外，希臘當局屢次在各村落所發表宣言均足證明此次國民總投票，國王得以百分之六十八之票數獲勝，實因辦理投票不當所致。

被剝奪投票權者，不僅爲共產黨員，即民主黨員、社會黨員、自由黨員及共和黨員亦多不能投票。其中有於投票之前被逼逃亡山野者，有居留於從未開票之地區者。

多數人民經希臘軍官恐嚇謂：惟投票擁護國王者始得免被列爲共產黨徒。

某高級特務軍官告二美國記者及本人

曰：‘國內情形實不堪忍受。不論是否爲共產黨員，皆被逼逃亡，迫而自衛，加之婦孺慘遭殺戮，情勢日形惡劣。’

吾人屢次目睹善後救濟總署及美國所捐助運輸美國救濟品用之卡車，被徵爲集運全村之人民，（其身體強健者，早已逃往他地）。據陸軍軍官及憲兵隊告稱，各村落一次被捕之人數約自三十至二百六十五人不等……

善後救濟總署三高級職員告吾人謂總署卡車經憲兵隊核准爲保皇黨徒徵用者，達百分之二十五，多用以移運囚犯，或載運恐怖黨徒出行襲擊，所謂襲擊多即毆打或處死共黨及其他被疑爲傾向民主政治之份子。

作此陳述者，爲善後救濟總署 Thessaly 地主任 George H. Gardner，抗癘運動領隊 Frederick West 及英籍配給官 George H. Chapman。

渠等告吾人政府如何利用抗癘飛機追蹤逃亡山間之政治犯，以便保皇派黨徒趨加速捕。

同行數人及記者均有充足文件證明本文所載一字不虛。”

以上僅爲隨手取得之例證。本人敢謂發表此項消息之報章紐約 *Daily News* 之發行人，並非希臘人民陣綫 (EAM) 之一員，亦非烏克蘭外交部長之宣傳機關。

此種事實自引起波蘭代表團及波蘭政府之驚駭及關切，蓋吾人根據此種事實確察及一新法西斯政體之所有因素正在生長，且吾人根據此次戰爭歷史及戰前數年之經驗，深知法西斯主義確能引致國際爭端及衝突也。本人不願被人誤解，亦不願本人之言論被解釋謂本人認爲英軍駐希一事本身即構成國際紛擾及衝突之原因。吾人毫無此意。波蘭代表前於倫敦曾明白說明吾人不認爲英國政府有此意。惟吾人認爲偏袒希臘保皇派及法西斯者，已間接危害巴爾幹之和平，蓋渠等文助一橫行不法，政治上完全不負責任之份子。此種黨徒利用是項支助以達其利己與危害巴爾幹和平之目標。

此事之發生實非第一次。吾人尙憶及戰前某數國政府支助德義境內不負責任之西

斯份子，終於危害歐洲之和平釀成世界大戰。

例如若干國政府先時支助莫索里尼，後在慕尼黑會議時又支助納粹主義，其用意並不在造成國際衝突，而實欲維持世界和平。慕尼黑會議時，張伯倫先生固深以爲渠曾挽救世界於戰爭之危機，實則渠即姑息不負責任，橫行不法之法西斯黨，終於造成極悲慘之後果。

吾人認爲情勢堪稱嚴重，故對若干理事之欲輕易屏置此事不議，深爲驚異。關於此種態度，本人擬提出如下意見：

本人瞭解各代表之解釋當前之事實及其重要注雖各有見地，然事實確屬嚴重，決不容吾人輕易放棄不予置議。吾人對澳大利亞代表之亦採取此種態度尤爲驚異；蓋渠於理事會以往會議中，一向贊成詳細審查各事實陳述之原則也。前此多次會議時波蘭代表對澳大利亞代表之主張深致同情，且與澳大利亞代表持同樣態度。吾人至今仍保持原來之主張，然澳大利亞代表則放棄其立場，不能經政治上機會主義之試煉，殊可憾也。

吾人認爲理事會置此案於不議貽害至巨，尤將減少弱小國家對安全理事會之信任，蓋各小國將疑理事會是否能以客觀之立場，一秉信誠，忠實工作，抑或本政治投機主義之精神，視列強如何分立而工作也。

因此，本人願代表波蘭代表團懇請理事會勿輕易從事，勿將此案擱置不議。

然則，吾人將提出何種解決辦法耶？本人認爲久之自有解決辦法，而惟一勞永逸之辦法則爲將希臘問題交由希臘人民自決。本人欣悉英國政府原則上亦贊成此種解決辦法。一九四六年二月四日在倫敦辯論希臘問題時，Mr. Bevin 稱：

“就希臘而言，吾人一俟對希臘政府之義務完成後，即將撤退軍隊。吾人決不威脅任何國家，釀成困難局面。”

本人亦欣見九月六日紐約時報載：希臘首相 Mr. Tsaldaris 於九月五日宣稱希臘政府前雖邀請英軍留駐希臘，今已認爲不復有此必要。

茲援引該首相之言如下：

“首相今日宣稱英軍之撤離希臘與否全由英國政府自行決定，希臘不能代謀。”

Tsaldaris 首相告記者曰：‘彼輩之去留完全取決於英國，並不取決於希臘’。”

本人認爲此舉終久將解決希臘問題，或至少或可使之恢復其正當之範疇，變成一純粹內政問題。

茲於提供此項意見時，願將國際問題權威 Mr. Sumner Welles 本年四月十日在紐約先鋒論壇報所發表之論說，徵引一二段：

“安全理事會現正在集會。希臘境內肇啓之危機，顯然將引起國際摩擦，或惹起聯合國憲章第三十四條所預見之爭端。依照第三十五條之規定，任何國家得將此種情勢提請理事會注意。倘希臘發生內戰，或將不幸一如一九三六年西班牙內戰同樣威脅世界和平。安全理事會在希臘問題經詳慎審查前不宜閉會。

安全理事會應於此際造成健全之先例，着令英國佔領軍即時撤退，由聯合國負責保障希臘人民之權利。此後有類似之案件發生時，亦應以同樣辦法處置之。”

本人認爲此項建議極爲合理，然一時恐不易實現，而須先由有關列強作長時間之磋商，再由本組織採必要行動。然吾人此刻必須立即有所舉動，以避免當前巴爾幹國際摩擦之危機。本人認爲蘇聯代表提出之決議案遠不及 Mr. Sumner Welles 建議之澈底，但已規定防止立即發生國際衝突之方法。諸君當憶該決議案主要不外要求二點：第一希臘政府立即停止認爲該國與阿爾巴尼亞處於戰爭狀態；第二，停止迫害少數民族。本人認爲此二項要求中庸合理，較 Mr. Welles 提出者遠爲緩和，理事會應予以通過，或作成相仿之決議案予以通過。

茲於陳述波蘭政府對此項問題全部意見之先，擬請求理事會切勿以慕尼黑之精神處理希臘問題。頃於論及支助不負責任，橫行非法之法西斯份子之政策時，曾述及慕尼黑之經驗。慕尼黑陰影之再起，其他代表亦曾述及，懷疑慕尼黑一幕是否於今日重演。本人甚願能證實彼輩之懷疑全屬子虛，不幸吾波蘭人不能作此語，蓋慕尼黑之陰影今日正直接籠罩吾人也。最近有人提議吾人特別割讓西里西亞工業區域與德國，俾供反動之德意志以一兵工廠，以準備其征服東歐各國之

戰爭。慕尼黑之精神及陰影現正直接襲擊我國之邊境。吾人深記我姊妹國捷克之慘苦經驗。捷克一九三八年向慕尼黑精靈屈服，從而放棄其自身之獨立，同時亦放棄吾人之獨立，及歐洲之和平。吾人決不屈服。吾人今日對慕尼黑之陰影仍堅決答之以“否”；一如一九三九年九月一日時吾人所持之態度同。

本人茲向理事會提出一嚴重之要求，即理事會審議希臘一案時，無論將作如何之決定，切勿重蹈慕尼黑之覆轍。本人深願理事會能本另一精神行事，即鄧巴敦橡園之精神，金山會議之精神，聯合國團結之精神，——聯合國團結精神係於抵抗法西斯主義之戰場上鑄成者，而非出自袒護及支助法西斯主義之政策。本組織賴此種精神以成立，深願吾人能始終本此種精神工作；果如是，則不論將作何種決議，必能增強維繫國際和平及安全之聯合國組織。

Mr. MANUILSKY (烏克蘭)：本人在對批評烏克蘭代表團言論之各方提出聲辯之前，擬先提出一與整個希臘問題關係重大之事。當八月二十四日烏克蘭政府向安全理事會提出聲明時，希臘現政府領袖 Mr. Tsaldaris 在巴黎告各報界代表曰：烏克蘭提出之問題並非烏克蘭及希臘間之爭執，而爲英國及蘇聯之爭執。Mr. Tsaldaris 之出此語，不難了解。爲 Mr. Tsaldaris 設想，將希臘保皇派所爲一切行爲之責任轉嫁於英國當局，企圖卸責，自屬相宜。Mr. Tsaldaris 爲造成政治分化起見，挑撥英蘇關係使之惡化，亦屬有利。然吾人所不能了解者，即英聯王國代表爲何亦一任 Mr. Tsaldaris 之調度，成爲希臘極端保皇派之應聲蟲，使烏克蘭代表團不惟須應付希臘代表團，且不得不與 Sir Alexander Cadogan 爭辯。英聯王國代表此種策略實與巴黎和會成敗攸關之合作精神無所裨益。

英國代表再三否認人所週知之英國干涉希臘內政一事。

希臘，軍政部長 Mavromichalis 及英國駐希軍事代表團團長 General Rollins 一九四六年五月在希臘軍官團內舉行肅軍，所餘現役軍人皆爲法西斯秘密軍事組織 *San i Ran* 黨徒所構成之極端保皇派份子，肅軍之

舉係由最高軍事會議執行，其中包括希臘各部部长，陸軍參謀總長及英國軍事代表團團長在內，此種事實，英國代表果能加以否認乎？

為證實此事，烏克蘭代表團茲不引民主報章之記載，而引用右派之 *Kathemerina* 報一九四六年五月五日所載文字。該報載稱：

“軍政部擬在軍官團舉行肅軍。此項決定草案將先送英軍代表團徵取同意。”

五月二十七日希臘國會曾就此節提出質問，保皇派議員 Bakopoulos 贊助此項質問時陳稱：

“謠傳外國份子身置國會之上左右陸軍肅軍事件。”

英國代表能否否認上述事實乎？

希臘 *Nea* 報五月三十日所載雅典英方人士之宣言稱：

“希臘國會雖可自行議決各種事務，惟不能不顧及英國軍事代表團團長之意見。”

對此希臘代表又將何以辯駁？試問保皇派議員 Sakelariou 海軍上將會否於六月四日在國會就肅軍提出聲辯謂：“我國內政外交之中心不在雅典而在倫敦與華盛頓”？

軍政部長又曾否於六月十一日告國會謂：“吾人今日既非生活於和平之中，而係生活於一過渡時代，故須制定軍法，由英國軍事代表團核准，並通知英國政府希臘所需英方援助究至若何程度？”

烏克蘭代表團及希臘代表與支助希臘代表之英國代表間孰是孰非，敬請諸君自斷可也。

英聯王國代表復堅稱英國軍事當局對於希臘政府遣派軍隊鎮壓民主份子一事，全無關係。渠更憤稱此為毀謗之語。烏克蘭代表團茲向 Sir Alexander Cadogan 提出 Mr. Tsaldaris 之機關報 *Vradini* 一份。該報一九四六年八月六日第一版刊登照片數紙：一面載有集中進襲奧林匹克山民主份子之坦克車及裝甲車，另一面則為官員一列，中有吾人熟識之內政部長 Spiro Theotokis 及英國軍事代表團團長之助理員。同日該報社評更引及英軍事代表團團長助理員 Mr. Ringan 觀察此次軍事行動之進展後所作之談話：

“希臘邀請吾人參觀希臘陸軍已學得何

種技能；吾人不得不謂吾人至為驚異。”

若謂此為毀謗，則 Sir Alexander Cadogan 應先向 Mr. Tsaldaris 及其報章提出訴訟。

英聯王國代表曾設法向理事會解釋將 Irene Jini 處死之理由。烏克蘭代表團見英國代表竟親就此事提出解釋，而不聽由希臘保皇派自行向安全理事會就此不幸事件之原委提出報告，深為惋惜。婦女在希臘從無被處死刑者，此為希臘有史以來槍決婦女之第一次。其故何在？有人告吾人謂伊之兄弟二人與保加利亞有某種關係，然此果為槍決此女之理由乎？有謂其為保加利亞人者，然此又足為槍決此女之理由乎？Sir Alexander Cadogan 雖提出多種解釋，其中只有一點正確，即 Irene Jini 為馬其頓人是也。敢問：以野蠻德意志人侵入斯拉夫地戮殺人民之慘酷辦法移以對付斯拉夫人民，自何日始？

盡人皆知馬其頓一地已往經保加利亞、希臘、南斯拉夫瓜分為三。馬其頓人渴望統一有極合法之理由，一如意大利在 Mazzini 及 Garibaldi 領導下之情況然。統一馬其頓問題以種種原因始終不能提出，然槍決熱望恢復其本國疆土之馬其頓人，正如德人槍決亞爾沙斯羅林兩地欲與法國歸併之居民，同為不法也。

吾人讀此二十四歲女子在 Yanitsa 法庭所言，實不能無動於衷。伊稱：

“余抗拒祖國之仇敵及與殘酷之德國秘密警察抗鬪時，數瀕於死，然從未料及將法西斯侵略者逐出祖國領土二十二月之後，今日竟死於希臘法庭之手。”

除此而外，即使無其他戮殺少數民族之證件，僅此一例亦足見希臘仇視少數民族之風氣為如何矣。

希臘代表曾引及保加利亞偉人 Mr. Dimitrov 之言。Dimitrov 於一九四三年揭穿總理 Filov 所領導保加利亞私黨之政策，亦世人以一攻擊違反其他民族之權利之本國反動政府之先例。

舊保加利亞已不復存在。今日之新保加利亞為一新興民主國家，擁有若干如 Dimitrov 之政治家。渠在 Leipzig 受審時，勇為人道辯護，反抗逐漸興起之侵略者。在昔日德

義佔領之黑暗期間，此新興保加利亞民主國家，曾保衛希臘不遺餘力，今日希臘極端保皇派則已報之以攻擊矣。希臘保皇派黨徒又企圖自此新興保加利亞政府手中奪取舊日保加利亞之領土。

希屬馬其頓一地起抗德軍者為數計達六千人。所有抵抗德軍者盡被稱為保加利亞人。保皇派份子到處搜捕，消滅彼輩，惟反而寬容前與德軍合作之 Comitadjis 人，因彼等曾於月三十一日投票贊助保皇黨也。

吾人由一九四六年四月二十三日 Kastoria 鎮希臘保皇派議員 Iliadis 在其報章上發表之論述，即可知希臘如何對付馬其頓之少數民族。

“操斯拉夫語者切記，吾人正監視汝輩。吾等清算之日，為時不遠矣……

汝輩倘不投票贊助希臘保皇黨，即當以保加利亞籍分立派論，大禍將臨於汝身！”

而大禍果降於馬其頓人。就 Tikio 村一地而言，被掠之牛羣達二千頭，除前曾與德軍合作，而今於其門上張貼“王國萬歲”字樣之 Comitadjis 人外，其他民居悉被黨徒洗掠一空。

一九四六年四月二十三日 *Eleftheria* 報所載殘無人道之口號，寧非表現希臘現政府之歧視政策乎？該報謂：

“希臘北境住有第三次世界大戰之蘇台德人 (Sudetans)，即斯拉夫馬其頓人。希臘倘不消滅此輩，則第三次大戰將起於希臘之邊境……願渠等悉數離開希臘……”

諸君請自行裁量烏克蘭代表團將希臘戮殺少數民族一事，通告安全理事會是否正當。

烏克蘭代表團曾引述希臘所有各派政治家之語，履行聯合國會員國之義務。警告英國政府並告知安全理事會謂在英政府壓迫與英軍監視及極端保皇黨份子極端橫行之情況下所舉行之國民總投票，並不能助成希臘之和平，反而使該國之情形更為紛亂。Dr. Lange 今日引證 *Daily News*。又按一九四六年九月十六日紐約先鋒論壇報（該報袒護美國立場，並不袒護烏克蘭代表團之立場）載有一希臘通訊，謂奧靈匹克山區附近保皇派黨徒刻正日

夜採取軍事行動，萬千婦孺（其親屬已逃往山間以避保皇黨之恐怖）被逮捕入獄或驅逐至孤島上，而極端保皇黨之 Sourlas 及 Kalambalakis 等匪徒又在大肆屠殺和平之居民。

茲就此項通訊僅節錄一小段如下：

“該政府至少曾授令兩大匪黨許其自由活動。此兩匪黨一由前囚犯盜竊及殺人罪，經歷賞緝拿之鬍匪 Spyros Sourlas 為首，另一則由 Spyros Kalambalakis 領導。據英領館官員云政府前因 Kalambalakis 戰時為德國祕密警察爪牙，曾懸賞五百萬希幣通緝其人。

然此二人今日皆經免罪，為保皇黨徒作宣傳工作，恐嚇及屠殺民衆，時出現於 Volos 及 Larissa 之咖啡館中，且時常駕駛善後救濟總署借予希臘政府之卡車，駛行各地。”

希臘當政者竟已將人民交付此輩慈悲之下。

諸君請自行判斷烏克蘭代表團及指斥烏克蘭代表團之陳述為無稽者，孰是孰非。

在投票反對阿爾巴尼亞加入聯合國時，英國代表除謂義大利侵略者曾企圖強牽阿爾巴尼亞與希臘作戰外，不能以其他理由自圓其說。故阿爾巴尼亞人民為聯合國共同目的作戰之功績，雖曾為盟國軍政領袖所贊揚此時亦已無裨於事。英國代表認為不應容許阿爾巴尼亞加入聯合國為會員國。然則義大利又當作何論？義大利於一九三九年四月七日進襲阿爾巴尼亞，當時國聯列強曾未一舉其手以協助阿爾巴尼亞防禦義大利之入侵，聯合國或亦將拒絕此與希特勒德意志及日本鼎足而立之另一軸心國加入其組織乎？然吾人咸知和約簽定之後，義大利即將被允加入聯合國。

前曾有人意圖准許葡萄牙加入聯合國，然該國之政治制度固顯與聯合國之憲章相衝突也。

聯合國會員國中有若干國家，其對德之善意中立危害聯合國之利益實遠較保加利亞之對英美宣戰為甚也。

聯合國會員國中，有按諸憲章規定，其行動已引起其殖民地人民之合理斥責，復受依照憲章第一條第二項謀求民族自決及依照憲

章第七十六條謀取得政治獨立之人民之斥責者。

拒絕阿爾巴尼亞加入聯合國無疑為對該國歧視待遇之行爲，事實上亦即鼓勵希臘保皇黨激烈份子挑釁邊疆，以演變成爲歐洲此部分衝突之導火線。

安全理事會倘從澳大利亞代表之建議（其他代表似多贊同）而不能就烏克蘭代表團所提出之問題作任何決議，則情形將更趨惡化。惟一可挽救目前情勢之解決辦法爲由安全理事會通過經烏克蘭代表所附議之蘇聯代表所提決議案。

Mr. DENDRAMIS (希臘)：本人於過去數日討論時，曾就指控吾人之各種責罪提出聲辯。渠等提訴各種罪狀，不論其有意或出無心，皆表明渠等思想錯雜，不悉希臘國內真情。本人前曾引證事實及可靠文件，甚至由對方所誤引之人士方面獲得證據。然烏克蘭代表頃已採取最奇特之方式力辯本人及其他代表之陳述爲非。渠每日一再覆述以前所發之言，企圖使此莊嚴集會成爲一小法庭。今日波蘭代表又重覆舉出前經其他代表提出之各點，然所舉各節在渠未作陳述之先業經各方解答。渠更擇讀報章通訊。本人不擬採用此種辦法，宣讀無數前在盟軍戰場作戰之波蘭人民所發表之函件、電文、演講等，渠等固因不滿現任波蘭政府，寧願流亡在外，不願歸返祖國也。

本人對波蘭代表引證 Mr. Sumner Welles 之論著時竟至令人不識其爲 Welles 先生之著作，殊爲嘆惜。Mr. Sumner Welles 作此文時特別提出蘇聯報章針對希臘大選之攻擊，謂蘇聯之預測經證實爲全無根據。

烏克蘭代表所引讀之一段實爲 Mr. Sumner Welles 論及阿爾巴尼亞及保加利亞亂黨及共黨獲得某方援助造成紛亂局面之一段。

本人亦見今日 *Daily News* 所載。本人閱讀該報後對於本國深感自豪。值此各方抨擊敵國，迫脅其獨立及領土完整之際，希臘仍能屹然自信，甚至聽任捏造事實，毫無實據之報告傳散國外，而仍維持民主國家之各種自由原則不墜。

波蘭及烏克蘭代表引證業經否認之所謂

Mr. Tsaldaris 之言。渠等且已忘却本人曾謂英軍之留駐希臘係經所有政黨邀請而然。

對波蘭代表所謂通敵官員一說，本人並不認爲有提出聲辯之必要。希臘官佐在各地作戰時，均能表現彼等能爲祖國之光榮而戰。

關於希臘工會運動一節，本人已將備忘錄一紙呈交理事會，詳述希境工會活動真情。對於 Mr. Saillant 之最好答覆，無過於徵引代表四十三萬勞工之希臘國家勞工聯合會致安全理事會之公函該函。讀曰：

“吾人代表當希臘所有人民爲世界爭取自由之時身爲保衛祖國之前鋒之希臘勞工，認爲應對誣蔑希臘危害世界和平一說提出抗議。希臘國家勞工聯合會擁有會員四十三萬人，佔希臘工黨人數三分之二，吾人可以代表資格，確告聯合國安全理事會：希臘爲今日巴爾幹半島上給與其勞工以民主自由及工會自由之惟一國家。

代表等茲應美國勞工同盟 (AFL) 之邀請來至美境，申請聯合國秉公處理希臘事件，並請求保護希臘勿使希臘共產黨之恐怖陰謀，及與共黨合作之惡勢力禍我國家。

希臘勞工希望聯合國堅決執行大西洋憲章，並保障本國使免受暴力、饑饉及紅色恐怖主義之危害。

希臘國家勞工聯合會祕書長
希臘鐵路工人聯合會執行祕書
雅典工人中心主席。”

彼等簽字在此。本人可將文件送呈查閱。

烏克蘭代表徵引若干共黨報紙關於自由議會制國家內辯論政治事件之記載。茲亦欲向該代表一讀今日紐約時報所刊載之電訊：

“九月十六日巴黎電

旅美烏克蘭人民大會主席 Stephen Shumeyko 聲稱烏克蘭出席巴黎會議之代表係由蘇聯政府“欽定”不足代表該國，特向巴黎會議提呈備忘錄一件，爲一獨立之烏克蘭呼籲。

渠代表號稱七十五萬之旅美烏克蘭人，在備忘錄內稱：‘蘇聯政府委員現正在強橫手段消滅烏克蘭人民國家意識，使歸入蘇聯思想範疇之體型以內’。”

吾人對此說應否置信？

本人認為茲已至將吾人討論之性質及範圍稍事提高之時。數日前蘇聯代表謂美國戰艦訪希為對希臘人民之侮辱。本人願鄭重聲明希臘人民及其政府對美國戰艦（其中包括“羅斯福號”）駛訪希臘之盛意，極為感動：此舉使希臘人民得重新追念此偉大之政治家。希臘人民猶憶且永憶此民主偉人給與希臘之協助及其於雅典解放之日所作友善鼓勵之詞：

“美國對此民主發源地——希臘——之英勇人民，向來極為崇敬。在此次抗戰中希臘人民奮鬥不渝，其貢獻誠不可量。

今日欣遇機會，謹以奉告各地祖籍希臘及生於希臘之友人曰：美國政府願傾其全力協助希臘。美國政府更欲協助此為民主主義勇敢奮戰之希臘人民，使能於最短期間即得享受一切民主國家人民之特權，自由選擇其政府。

羅斯福”

蘇聯及烏克蘭代表同時指控愛其祖國不忍坐視其淪亡之人為侵略者。彼等控在樹立和平之巴黎會議中依法權要求自暴虐掌握之下解放北伊庇魯斯居民，及要求依照戰略需要重新修訂前曾依附軸心，一代之中曾三次進襲希臘之保加利亞之邊界之人為侵略者。然某盟國經蘇聯予以支助要求將希臘馬其頓歸入南斯拉夫聯邦者，渠等似又不認為該國有侵略之用心，即侵略希臘之四國之一，今日要求將西色雷斯一地割歸該國所有，亦未被視為蓄意侵略。色雷斯為希臘最沃美之行省之一，希特勒固曾同意將該省割歸該國，酬其效力軸心國之勞者也。

吾人對此種要求之結果，固無足慮。無人破壞希臘領土完整之力量。希臘人民浴血抗戰，力拒二強國，今日決不因受任何國家之壓迫而放棄其土地之完整。然本人不禁欲聲明：希臘人民一面既承寵錫同情之美辭，同時又遭受壓迫，對於蓄意挑撥一曾在自由獨立之聖壇上作偌大犧牲之民族者，自不勝驚詫憤慨之情。

希臘堅信凡曾與有法西斯征服狂者作戰之各國民意，均將全力責難此種征服作風之再起。吾人亦深信南斯拉夫人民之曾與吾人為博取真正之自由多次並肩作戰者，亦絕不

致贊同此種可能構成真正威脅巴爾幹和平之政策。吾人曾為戮力之此等聯盟國家，今日竟施用分割希臘之政策，殊可令人遺憾。分割希臘固為希特勒之所欲也。

侵略政策惟有在供匪徒以軍械，鼓勵亂黨襲擊我國企圖摧毀我治安與和平之各鄰國內覓之。惟各該處乃有侵略。就此節而言，吾人與蘇聯代表表示同意，並向渠提醒：過去在一涉及蘇聯之類似情事之下，蘇聯曾力求且果獲與其各鄰邦成立協定，闡明“侵略者”之定義。該項文件經蘇聯中央執行委員會代表李維諾夫先生簽字，茲特節錄數段如下：

“鑒於各國有獨立、安全及防衛其本國領土，與自由發展其制度之平等權利；

並亟欲向所有各民族保證其領土之不可侵性；

茲決定：凡予在其領土內成立之武裝隊伍以援助者，或已侵入另一國家之領土者，或拒絕在其領土內採取各種步驟以剝奪此種部隊之一切協助與保護者，皆認之為侵略國。”

該條約又規定：

“不得以政治、軍事、經濟或任何其他原因為侵略行為之藉口或理由。”

最後，該條約附件中又規定如下：

“締約國聲明：不得以下列任何理由之一作為侵略行為之藉口：

(甲) 一國國內之情況；一國政治、經濟及社會等組織；所謂該國行政上之缺點；由於罷工、革命、反革命運動或內戰等之騷擾。

(乙) 邊境事件。”

本人茲再申明：所有在阿爾巴尼亞邊界發生之事件皆係阿國存心肇釁，造成一種局面，以便遣派作亂部隊進入希臘。

每次邊境事件發生時，希臘政府均曾提請美國、英國及法國政府注意，然阿國政府則待其要求入會事提出聯合國討論時，始向聯合國提出此項邊境事件，且阿國提出此項問題，尚在希臘就阿爾巴尼亞屢次挑釁事提出備忘錄之後。本人尚存有希臘致美國國務院

照會稿數紙，美國爲在阿爾巴尼亞駐有非正式外交代表之惟一國家。

阿爾巴尼亞聲稱該國與希臘間並不處於戰爭狀態，然此仍不能阻止阿國作類似戰爭之行動。Enver Hoxha 本人即曾曰：沿海砲隊誤認英艦爲希臘船隻，故而開砲轟擊。

茲於結束以前，特聲明我國之希望以結

束一切討論：蘇聯切勿以爲希臘既與曾於患難中予我接濟之某二強國維持友好關係，即不能與第三強國保持友誼也。

主席：倘無異議，茲擬宣佈散會，於明日午後三時再舉行會議。

(午後六時三十五分散會)

聯合國出版物經售處

- | | | |
|---|--|--|
| <p>阿根廷 Editorial Sudamericana S.A. Calle Alsina 500 Buenos Aires</p> | <p>埃及 Librairie "La Renaissance d'Egypte" 9 Sh. Adly Pasha Cairo</p> | <p>紐西蘭 Gordon & Gotch Ltd. Waring Taylor Street Wellington</p> |
| <p>澳大利亞 H.A. Goddard Pty. Ltd. 255a George Street Sydney</p> | <p>芬蘭 Akateeminen Kirjakauppa 2, Keskauskatu Helsinki</p> | <p>那威 Norsk Bokimport A/S Edv. Storms Gate 1 Oslo</p> |
| <p>比利時 Agence et Messageries de la Presse S.A. 14-22 rue du Persil Bruxelles</p> | <p>法國 Editions A. Pedone 13, rue Soufflot Paris Ve</p> | <p>菲律賓 D.P. Perez Co. 132 Riverside San Juan</p> |
| <p>玻利維亞 Librería Científica y Literaria Avenida 16 de Julio 216 Casilla 972 La Paz</p> | <p>希臘 "Eleftheroudakis Librairie internationale Place de la Constitution Athènes</p> | <p>瑞典 C. E. Fritzes Kungl. Hovbokhandel A. -B. Fredsgaten 2 Stockholm</p> |
| <p>加拿大 The Ryerson Press 299 Queen Street West Toronto</p> | <p>瓜地馬拉 José Goubaud Goubaud & Cia. Ltda., Sucesor 5a. Av. Sur No. 6 y 9a. C.P. Guatemala</p> | <p>瑞士 Librairie Payot S. A. Lausanne, Genève, Montreux, Neuchâtel, Berne, Basel * * *</p> |
| <p>智利 Edmundo Pizarro Merced 846 Santiago</p> | <p>海地 Max Bouchereau Librairie "A la Caravelle" Boîte Postale 111-B Port-au-Prince</p> | <p>Hans Raunhardt Kirchgasse 17 Zurich 1</p> |
| <p>中國 上海河南路二一一號 商務印書館</p> | <p>印度 Oxford Book & Stationery Co. Scindia House New Delhi</p> | <p>敘利亞 Librairie universelle Damas</p> |
| <p>哥斯大黎加 Trejos Hermanos Apartado 1313 San José</p> | <p>伊朗 Bangah Piaderow 731 Shah Avenue Téhéran</p> | <p>南非聯邦 Central News Agency Ltd. Commissioner & Rissik Streets Johannesburg</p> |
| <p>古巴 La Casa Belga René de Smedt O'Reilly 455 La Habana</p> | <p>伊拉克 Mackenzie & Mackenzie The Bookshop Baghdad</p> | <p>英國 H. M. Stationery Office P. O. Box 569 London, S. E. 1 and at H. M. S. O., London, Edinburgh, Manchester, Cardiff, Belfast and Bristol</p> |
| <p>捷克斯拉夫 F. Topic Narodni Trida 9 Praha 1</p> | <p>黎巴嫩 Librairie universelle Beyrouth</p> | <p>美國 International Documents Service Columbia University Press 2960 Broadway New York 27, N. Y.</p> |
| <p>丹麥 Einar Munksgaard Nørregade 6 København</p> | <p>盧森堡 Librairie J. Schummer Place Guillaume Luxembourg</p> | <p>南斯拉夫 Drzavno Preduzece Jugoslovenska Knjiga Moskovska Ul. 36 Beograd</p> |
| <p>多明尼加共和國 Librería Dominicana Calle Mercedes No. 49 Apartado 656 Ciudad Trujillo</p> | <p>荷蘭 N.V. Martinus Nijhoff Lange Voorhout 9 's Gravenhage</p> | |
| <p>厄瓜多 Muñoz Hermanos y Cía. Nueve de Octubre 703 Casilla 10-24 Guayaquil</p> | | |

未設經售處之各國如欲訂購聯合國出版物或有所詢問可與下列二處接洽：

Sales Section
United Nations Office
Palais des Nations
Geneva, Switzerland

Sales Section
United Nations
Lake Success
New York, U.S.A.